

Het Smalste Stukje Nederland.nl



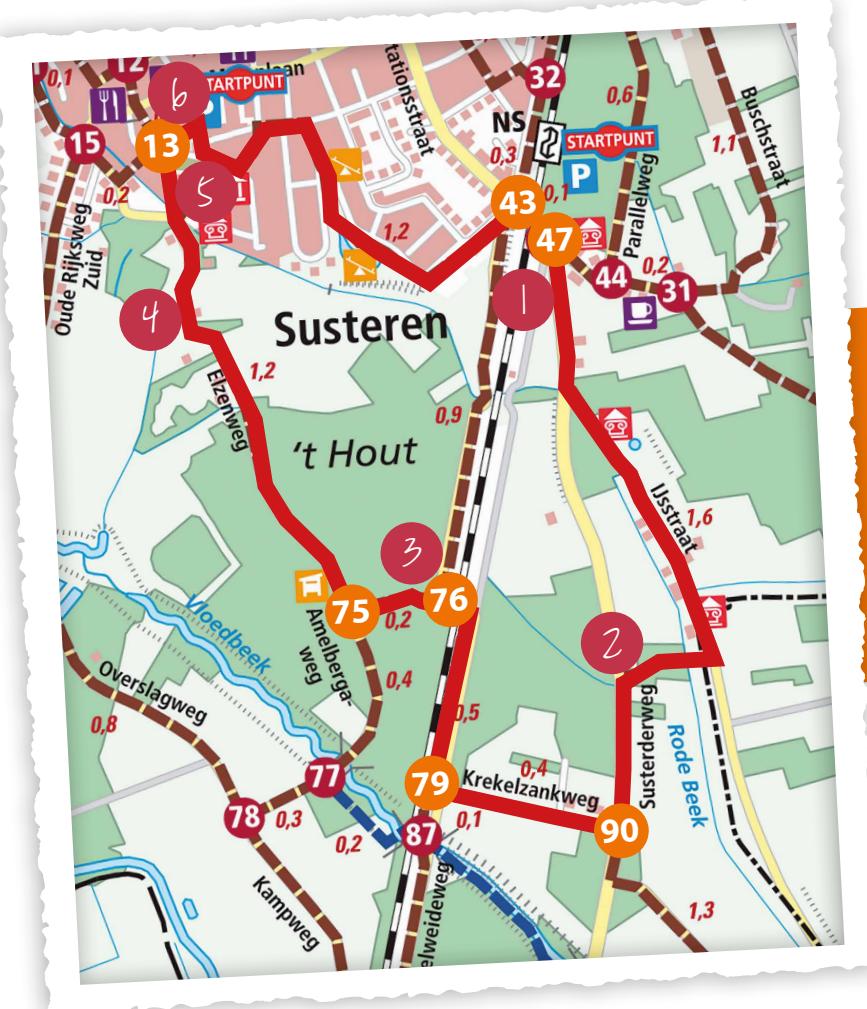
Welkom in het Smalste Stukje Nederland!

Ommetje Susteren 5,2 km



facebook.com/hetsmaltestukjenederland
www.hetsmaltestukjenederland.nl

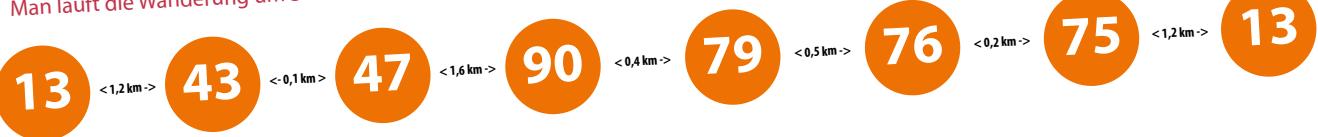




Het Ommetje Susteren heeft twee startpunten van het wandelroutenetwerk Susteren, het zogenaamde knopenlopendensysteem. Op beide plaatsen is ruim voldoende (gratis) parkeergelegenheid:

- (nabij knooppunt 13) Startpunt Salvatorplein, 6114 HE Susteren x-coördinaat 187497 y-coördinaat 241417
- (nabij knooppunt 44) Startpunt NS Station Susteren, P&R Stationsstraat 75, 6114 GB Susteren x-coördinaat 188.357, y-coördinaat 341.139.

U loopt het ommetje Susteren van knooppunt naar knooppunt met onderstaande nummers:
Man läuft die Wanderung um Susteren anhand folgender Nummern von Knotenpunkt zu Knotenpunkt:



Ommetje Susteren 5,2 km

Er is een plek in Limburg waar je binnen een uurtje van België naar Duitsland wandelt. Een stukje Nederland met uitgestrekte natuurgebieden en dat op een breedte van slechts 4,8 kilometer. Hier, op het scheidsvlak tussen Midden en Zuid-Limburg, bevindt zich Echt-Susteren. Het ommetje Susteren is ongeveer 5,2 kilometer lang en leidt u langs cultureel belangrijke bezienswaardigheden. Ook loopt u door 't Hout, een van de mooiste natuurgebieden van de regio. Tevens komt u op de route langs een oorlogsbunker en het Westzipfpunkt, het meest westelijke punt van Duitsland. Dit is gelegen in de regio Selfkant en grenst aan Het Smalste Stukje Nederland. In Susteren zijn de beeldentuin en de Amelbergabasiliek zeker een bezoek waard.
Veel wandelplezier!

Wanderung um Susteren (5,2 km)
Es gibt einen Ort in Limburg, an dem man innerhalb einer Stunde von Belgien nach Deutschland wandert. Es ist ein Teil der Niederlande mit ausgedehnten Naturgebieten, und das in einer Gegend mit einer Breite von nur 4,8 km. Hier, am Übergang zwischen Mittel- und Süd-Limburg, liegt Echt-Susteren. Die Rundwanderung um Susteren ist ca. 5,2 km lang und führt an kulturell bedeutenden Sehenswürdigkeiten entlang. Man passiert auch 't Hout, eines der schönsten Naturgebiete der Region. Zudem führt die Route an einem Bunker aus der Kriegszeit sowie am Westzipfpunkt entlang, dem westlichsten Punkt Deutschlands. Dieser liegt in der Region Selfkant und grenzt an das schmalste Stück der Niederlande. In Susteren sind der Skulpturengarten und die Amelbergabasilika sicher einen Besuch wert.

Viel Wandervergnügen!

1. Kazemat

Duik in de geschiedenis van Susteren en wandel langs de laatste herinneringen van het Limburgse steenkoolverleden. In de eerste helft van de twintigste eeuw bevond zich op deze plek een rangeerterrein voor het transport van steenkool vanuit Zuid-Limburg naar het noorden van ons land. Na de sluiting van de mijnen in 1968 verloor het rangeerterrein zijn functie. Aan de Heerenstraat 1-4 treft u de dienstwoningen van de Nederlandse Spoorwegen aan. Deze maken deel uit van de bebouwing voor het spoorwegemplacement, evenals de locomotievenloods en werkplaats. Wilt u uw wandeling uitbreiden? Op de splitsing van de Heerenstraat en de IJssstraat kunt u een extra ommetje maken door natuurgebied het IJzerenbosch. Voor meer informatie kunt u onderstaande QR-code scannen. U vervolgt het ommetje Susteren richting de IJssstraat. Hier wandelt u langs een kazemat. Dit verdedigingswerk werd in 1939 gebouwd uit vrees voor een vijandelijke inval vanuit Duitsland.



1. Kazemat

Tauchen Sie in die Vergangenheit Susterens ein und wandern Sie an den letzten Erinnerungen an die limburgische Vergangenheit der Steinkohlezechen entlang. In der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts befand sich hier ein Rangiergelände für den Transport von Steinkohle aus Südlimburg zum Norden des Landes. Nach der Schließung der Zechen im Jahr 1968 verlor das Rangiergelände seine Funktion. An der Heerenstraat 1-4 finden Sie die Dienstwohnungen der niederländischen Eisenbahngesellschaft. Sie gehören zur Bebauung für den Rangierbahnhof, ebenso wie der Lokomotivschuppen und die Werkstatt. An der Gabelung der Heerenstraat und der IJssstraat können Sie separat den Weg zu einer Rundwanderung durch das Natugebiet IJzerenbosch einschlagen. (Dies ist die IJzerenboschroute. Bezüglich weiterer Informationen können Sie den QR-Code scannen.) Setzen Sie die Rundwanderung um Susteren in Richtung IJssstraat fort. Hier laufen Sie an einer Kasematte entlang. Diese Verteidigungsanlage wurde 1939 aus Angst vor einem feindlichen Angriff aus Deutschland erbaut.

2. Het meest westelijke punt van Duitsland

Vanaf 1949 was de Selfkant gedurende 14 jaar Nederlands grondgebied. Sinds 1963 maakt deze regio weer deel uit van de Bondsrepubliek Duitsland en is grenspaal 309B de meest westelijke plek van het land. Samen met drie andere uiterste punten in Duitsland vormt de Selfkant de zogenaamde Zipfelbund. Deze andere uiterste plekken zijn Oberstdorf (de meest zuidelijke plaats), Görlitz als meest oostelijke plek en in het uiterste noorden Sylt. Bezoekers die al deze vier punten van Duitsland in één jaar bezoeken, ontvangen de zogenaamde Zipfelpass. Via de voetgangersbrug over de beek is Het Smalste Stukje Nederland verbonden met de in 2015 aangelegde ontmoetingsplek aan Duitse zijde. Ga zeker op zoek naar de rode markering van het meest westelijke punt via de vlonder in de Rode Beek.



2. Der westlichste Punkt Deutschlands

Ab 1949 war der Selfkant 14 Jahre lang niederländisches Staatsgebiet. Ab 1963 gehört diese Region wieder zur Bundesrepublik Deutschland; seither ist Grenzstein 309B der westlichste Punkt des Landes. Der Selfkant bildet zusammen mit drei anderen deutschen Gemeinden in äußerster Lage den sog. Zipfelbund. Bei diesen drei anderen Gemeinden handelt es sich um Oberstdorf (im äußersten Süden), Görlitz (der östlichste Ort) und um Sylt in nördlichster Lage. Besucher, die alle vier Orte in Deutschland innerhalb eines Jahres besuchen, erhalten den sog. Zipfelpass. Das schmalste Stück der Niederlande ist durch die über den Bach führende Fußgängerbrücke mit dem 2015 angelegten Begegnungsort auf der deutschen Seite verbunden. Sie sollten sich auf jeden Fall auf die Suche nach der roten Markierung für den westlichsten Punkt Deutschlands machen, nutzen Sie dazu den speziell angelegten Holzsteg am Rodebach.

2

De Rode Beek met houten vlonder



3. Natuurgebied 't Hout

Ten westen van het meest westelijke punt van Duitsland vindt u natuurgebied 't Hout. Een gevarieerd, vochtig loofbos met populieren, zomereiken en essen. Aan de randen van het bos liggen enkele graslanden. 't Hout wordt doorsneden door de spoorlijn Roermond-Sittard en door de Vloedgraaf. Geniet in het voorjaar tijdens een wandeling van een bos met een bodem bedekt door bloeiende bosanemonen. Tijdens de herfst stekt de vuurmelkzwam zijn kop op. In 't Hout groeit op enkele plekken de zeldzame eenbes. De broedvogelgemeenschap is in 't Hout goed ontwikkeld. Alle soorten spechten van Nederland laten hier van zich horen, inclusief de oprukkende middelste bonte specht. Ook broedt de nachtegaal aan de randen van de bossen, met gemiddeld tien broedparen. Even verderop loopt u langs het zogenaamde Moordkruis dat herinnert aan een moord in 1740. Op deze plek in 't Hout werden in dat jaar drie vrouwen op gruwelijke wijze gedood. De plek waar het drama zich afspeelde is nooit vergeten. De Heemkundevereniging Nieuwstadt heeft in 1980 toestemming gekregen om een herdenkingskruis in "de maordkoel" te plaatsen.

3

Natuurgebied 't Hout



3. Natuurgebied 't Hout

Westlich des westlichsten Punktes von Deutschland liegt das Natugebiet 't Hout. Ein abwechslungsreicher, feuchter Laubwald mit Pappeln, Stieleichen und Eschen. An den Rändern des Waldes liegen einige Weiden. Das Natugebiet 't Hout wird von der Bahnlinie Roermond-Sittard und vom Bachabschnitt „Vloedgraaf“ durchquert. Genießen Sie im Frühjahr während einer Wanderung einen Wald mit einem von blühenden Buschwindröschen bedeckten Boden. Im Herbst kommt der scharfe Hasel-Milchling zum Vorschein. In 't Hout wächst an einigen Stellen die seltene Einbeere. Die Brutvogelpopulation ist in 't Hout gut entwickelt. Alle Spechartarten der Niederlande lassen hier von sich hören, einschließlich des zunehmend verbreiteten Mittelspechts. Außerdem brütet die Nachtigall an den Rändern der Wälder, mit durchschnittlich zehn Brtpaaren. Etwas weiter passieren Sie das sog. Moordkruis (Mordkreuz), das an einen Mord 1740 erinnert. An dieser Stelle in 't Hout wurden in jenem Jahr drei Frauen auf grausame Weise umgebracht. Der Ort des Dramas geriet nie in Vergessenheit. Der Heemkundeverein „Heemkundevereniging Nieuwstad“ erhielt 1980 Zustimmung, ein Gedenkkreuz in „de maordkoel“ aufzustellen.

4. Kapel in 't Hout

Kapel aan het Hout is geheel volgens traditie omringd door drie lindenbomen. In de kapel staan Maria en Bernadette afgebeeld tijdens de overleving te Lourdes. De gebroeders Van Thoor bouwden deze kapel ter ere van Onze Lieve Vrouw van Lourdes. Opdrachtgever was Jeupke Denis, die een zaadhondel had aan de Salvatorstraat 24 te Susteren. Deze man had een kwaal aan zijn benen en kon daar niet aan geholpen worden en zo toog Jeupke naar Lourdes. Hij beloofde Maria een kapelletje te bouwen als zij hem van zijn kwaal afhielp. Terug in Susteren verdween zijn kwaal en Jeupke hield zijn gelofte. Men meent dat het kapelletje ingewijd is op 15 augustus, een feestdag van Maria. Nog vaak wordt het kapelletje bezocht om de hulp van Maria aan te roepen. Het kapelletje wordt nog steeds binnen de familie Denis onderhouden.

4. Kapelle in 't Hout

Die Kapelle in 't Hout ist ganz traditionsgemäß von drei Linden umgeben. In der Kapelle sind Maria und Bernadette gemäß der Überlieferung in Lourdes abgebildet. Die Brüder Van Thoor bauten diese Kapelle zu Ehren Unserer Lieben Frau in Lourdes. Auftraggeber war Jeupke Denis, der eine Samenhandlung an der Salvatorstraat 24 in Susteren hatte. Dieser Mann hatte ein unheilbares Beinleiden; so pilgerte Jeupke nach Lourdes. Er versprach, Maria eine Kapelle zu bauen, wenn sie ihn von seinem Leiden befreie. Als er nach Susteren zurückgekehrt war, wich sein Leiden und Jeupke hielt sein Versprechen. Es heißt, die Kapelle sei am 15. August geweiht worden, einem Maria-Feiertag. Die Kapelle wird noch oft besucht, um die Hilfe von Maria zu erbitten. Die Kapelle wird noch immer von der Familie Denis instand gehalten.

5. Beeldentuin Süëstra

Susteren kent een rijke historie op het gebied van kunst en cultuur. Nabij het Salvatorplein is een plekje te vinden waar de sfeer van weleer nog tastbaar is. Verscholen in het groen is op deze mooie plek na de eeuwwisseling op particulier initiatief een open ruimte ingericht. Het plan werd opgevat om in tien jaar een tiental beelden en kunstwerken in deze buitengalerij te verzamelen door elk jaar een tijdelijke tentoonstelling in te richten. Een onafhankelijke deskundige commissie doet telkens een voordracht voor de aanschaf van een kunstobject. Het resultaat is een permanente beeldentuin. Het project werd afgerond met een open kiosk en zitbanken en is daarna overgedragen aan de gemeente Echt-Susteren. De beeldentuin fungeert ook als ontmoetingsruimte en plek om te rusten op de banken.

5. Skulpturengarten Süëstra

Susteren hat im Bereich der Kunst und Kultur eine reiche Geschichte. In der Nähe des Platzes Salvatorplein gibt es einen Ort, an dem das einstige Flair noch greifbar ist. Im Grünen verborgen wurde an diesem schönen Ort nach der Jahrhundertwende auf private Initiative ein offener Raum geschaffen. Im Laufe von zehn Jahren wurden zehn Skulpturen und Kunstwerke für diese Galerie im Freien gesammelt, und zwar im Rahmen einer zeitweiligen Ausstellung, die jedes Jahr stattfand. Ein unabhängiger Expertenausschuss trug jeweils ein Kunstobjekt zur Anschaffung vor. Als Ergebnis entstand ein dauerhafter Skulpturengarten. Das Projekt wurde mit einem offenen Kiosk und Sitzbänken abgeschlossen und der Gemeinde Echt-Susteren übertragen. Der Skulpturengarten fungiert auch als Begegnungsraum und als Ort, an dem man sich auf den Bänken ausruhen kann.

6. Sint-Amelbergabasiliek

Susteren kent een rijke historie. De oudste basiliek van ons land, de Sint-Amelbergabasiliek, met haar kunstschat is een bezoek absoluut meer dan waard. Hier ervaart u de verstilling van eeuwenoude tradities. De basiliek is gesticht in de tweede helft van de zevende eeuw als kloosterneederzetting en is in de elfde eeuw omgebouwd tot een abdijcomplex. In dit romaanse bouwwerk bevindt zich het graf van de heilige Amelberga van Susteren. Ook kan hier een bezoek worden gebracht aan de schatkamer, waar prachtige reliekwiegen en eeuwenoude schatten te vinden zijn. Deze geven het roemruchte verleden van deze imposante basiliek op prachtige wijze weer. Kunsthistorisch gezien is deze kerkschat van groot belang. Op het plein, aan de noordzijde van de basiliek, zijn markeringen te vinden. Deze geven aan waar tijdens opgravingen eind vorige eeuw de kloostergang is aangetroffen. Bekijk ook zeker de diverse kunstwerken op en rond het plein. Op dit plein vindt u tevens een startpunt van het wandelroutenetwerk (knopenlopen) voor 277 km wandelplezier.

6. Sint-Amelbergabasilika

Susteren hat eine reichhaltige Geschichte. Die älteste Basilika des Landes, die Sint-Amelbergabasilika, ist mit ihren Kunstschatzen überaus sehenswert. Hier kommen jahrhundertealte Traditionen zum Ausdruck. Die Basilika wurde in der zweiten Hälfte des 7. Jahrhunderts als Klostersiedlung gegründet und im 11. Jahrhundert zu einem Abteikomplex umgebaut. In diesem romanischen Bauwerk befindet sich das Grab der heiligen Amelberga von Susteren. Auch hier kann man die Schatzkammer besuchen, in der eindrucksvolle Reliquien und jahrhundertealte Schätze zu sehen sind. Sie repräsentieren die berühmte Geschichte dieser imposanten Basilika auf hervorragende Weise. In kunsthistorischer Hinsicht ist dieser Kirchenschatz von großer Bedeutung. Auf dem Platz an der Nordseite der Basilika sieht man Markierungen. Sie zeigen, wo bei Ausgrabungen Ende des vorigen Jahrhunderts der Kloostergang lag. Besichtigen Sie auf jeden Fall die verschiedenen Kunstwerke an und um den Platz.

4

Kapel aan het Hout



5

Beeldentuin Süëstra



6

Sint Amelbergabasiliek





Het Smalste Stukje Nederland.nl

provincie limburg
gesubsidieerd door de Provincie Limburg



HEEMKUNDE VERENIGING NIEUWSTADT



Het Smalste Stukje Nederland

Er is een plek in Limburg waar je binnen een uurtje van België naar Duitsland wandelt. Een stukje Nederland met uitgestrekte natuurgebieden en dat op een breedte van slechts 4,8 kilometer! Hier, op het scheidsvlak tussen Midden en Zuid-Limburg, bevindt zich Echt-Susteren. De gemeente met het meeste buitenland van heel Nederland. En dat is heel bijzonder te noemen!

facebook.com/hetsmaltestukjenederland
www.hetsmaltestukjenederland.nl